



## Алексей, 34 года

<https://globerland.com/user/102497>

Город проживания: Китай, Гуанчжоу

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Английский - базовый (могу общаться на общие темы)

## О себе

Здравствуй, уважаемый соискатель!

Моя жизнь с самого раннего детства связана с Китаем. Происхожу из династии китаистов, что дало мне огромный толчок для освоения и понимания азиатской культуры. Прожил в КНР более 8 лет, совершенствуя и оттачивая владение языком, изучая традиции и менталитет братского народа. Имея возможность свободно общаться на столь сложном языке, хочу помочь и Вам погрузиться в жизнь и быт китайцев, приумножая Ваше богатство и свой опыт.

За время пребывания в Китае получил навыки:

- переговоров с продавцами и поиска любого товара в интернете.
- общения с представителями китайского промышленного и частного бизнеса.
- решения неотложных или критических ситуаций при производственном процессе.
- участвовал в производственном процессе LED ламп (корпусирование и поверхностный монтаж светодиодов, сборка светильников разных технологических параметров).
- в содействии при поиске лучших решений для производства заказов.
- в строительстве промышленных объектов.
- в технических переводах, таких как: монтаж и обслуживание нефтяного оборудования, контроль исполнения ТЗ для электротехнической продукции, подбор лакокрасочных покрытий, цинкования МК и т.д.

В жизни придерживаюсь философии:

"Просите, и дано будет вам; ищите, и найдете; стучите, и отворят вам;  
ибо всякий просящий получает, и ищущий находит, и стучащему отворят." (Матф. 7:7,8)

## Услуги

Перевод письменный

Перевод устный (последовательный)

Экскурсии

## Подробное описание и стоимость услуг

Предлагаю услуги переводчика как по всей территории КНР, так и в России.

Предоставляемые услуги:

- встреча в аэропорту
- бронирование авиабилетов и отелей
- сопровождение на выставках
- поиск производителей и размещение заказов на заводах
- посещение заводов
- перевод на переговорах, деловых сделках с китайскими партнёрами
- контроль качества производимой продукции

- организация мебельных туров
- предоставление информации по выставкам Китая и участие в них
- отправка товаров в Россию и СНГ
- консультация вопросов, связанных с визовым оформлением, проживанием на территории КНР и другим бытовым вопросам.

## Образование

2007г-2010г -менеджер по туризму (Иркутский колледж экономики и туризма)

2010г -2011г-языковые курсы (Университет г. Циндао, провинции Шаньдун)

2011г -2012г -языковые курсы (Пекинский международный институт китайского языка)

## Опыт работы

1) ООО «СССС» Разговорный Должность: Переводчик

Деятельность: Письменный и устный перевод на строительной площадке «Сухой док». Сопровождение инженеров по разным строительным направлениям (общестроительное, геодезическое, трубопроводное, электромонтажное, проектное, сметное и т. д.).

2) ОООНПФ «Металлипресс» Должность: Переводчик

Деятельность: Письменный и устный перевод на строительной площадке «Автомобильный завод Хавал». Сопровождение инженеров по разным строительным направлениям (общестроительное, геодезическое, трубопроводное, электромонтажное, проектное, сметное и т.д.).

3) ООО «911» (город Москва)

Должность: Переводчик.

Деятельность: Письменный и устный перевод на строительной площадке «ЗапСибНефтеХим». Сопровождение инженеров по разным строительным направлениям (общестроительное, геодезическое, трубопроводное и т.д.).

4) ЗАО «СЛСи-Рус» (город Москва). Должность: Переводчик.

Деятельность: Сопровождение сервисного инженера, гражданина КНР, на нефтяных месторождениях. 24-х часовая языковая поддержка. Письменный и устный перевод документации.

5) Юго-Западная горнопромышленная компания (город Магадан).

Должность: Личный помощник руководителя.

Деятельность: Сопровождение руководителя компании, гражданина КНР, в офисе и дома. 24-х часовая языковая поддержка. Письменный и устный перевод документации, ведение переговоров, выезды на месторождения.

6) Компания по сборке LED чипов «Laima Electronics» (город Шеньчжень). Должность: Переводчик, помощник руководителя.

Деятельность: Взаимодействие иностранного руководящего состава с китайскими сотрудниками. Письменный и устный перевод заданий, проектов, документации и отчетов. Осуществление контроля над производственным процессом. Координирование работы отделов. Поиск поставщиков. Закуп необходимых материалов.

Сопровождение руководителя при посещении поставщиков, выставок и деловых совещаний. Интервьюирование и оформление сотрудников на работу внутри компании. Обсуждение сроков и ценовой политики с поставщиками.

7) Компания по производству LED ламп «Photon-L» (город Дунгуань).

Должность: Переводчик.

Деятельность: Взаимодействие иностранного руководящего состава с китайскими сотрудниками. Письменный и устный перевод заданий, проектов, документации и отчетов. Осуществление контроля над производственным процессом. Координирование работы отделов. Поиск поставщиков. Сопровождение руководителя при посещении поставщиков, выставок и деловых совещаний.

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/102497>

